

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Bratislava

Prievozská 30, 821 05 Bratislava 2

Č. j.: 4328 - 23016/2008/Šim/370970106/Z1

Nitra 07. 07. 2008



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Vysunuté pracovisko Nitra (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe žiadosti prevádzkovateľa prerokovanej v uskutočnenom konaní s účastníkmi konania a s dotknutými orgánmi a konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8; písm. f) bod 4 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“)

m e n í a d o p l ň a i n t e g r o v a n é p o v o l e n i e

vydané rozhodnutím č.: 3489-32264/2007/Tur/370970106 zo dňa 04. 10. 2007, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 26. 10. 2007 (ďalej len „povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

„Povrchové úpravy kovov - Vráble“

kategorizovanej v zozname priemyselných činností v prílohe č. 1 zákona o IPKZ pod bodom:
2.6. Prevádzky na povrchovú úpravu kovov a plastov s použitím elektrolytických alebo chemických postupov, keď je obsah kúpeľov väčší ako 30 m³

ktorej prevádzkovateľom je TESGAL-Holzapfel, s.r.o., Staničná 502, 952 01 Vráble, IČO: 34 137 025

nasledovne:

1. V povolení sa za odstavec s textom:

- „ b) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd
Podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1. zákona o IPKZ – konanie o povolenie vypúšťať odpadové vody v nadväznosti na § 21 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene a doplnení zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov.
Podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3. zákona o IPKZ – konanie o udelenie súhlasu na uskutočnenie, zmenu, odstránenie stavieb alebo zariadení alebo na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd“

dopĺňa text:

- „ c) **v oblasti odpadov**
podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 7 ods. 1 písm. g) zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,

udeľuje súhlas na nakladanie s nebezpečnými odpadmi

- d) v oblasti ochrany zdravia ľudí**
podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 4 zákona o IPKZ v súčinnosti s § 13 ods. 4 písm. l) zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov

rozhodol o návrhu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi “

2. V časti II. Podmienky povolenia, A. Podmienky pre zaobchádzanie s nebezpečnými látkami,
sa:

text bodu A. 29:

„Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť monitorovanie vplyvu zaobchádzania s nebezpečnými látkami v prevádzke na podzemné vody v lokalite prevádzky na základe projektu geologických prác (monitorovanie podzemných vôd), ktorý bude zohľadňovať špecifické podmienky danej lokality a rozsah zaobchádzania s nebezpečnými látkami v povoľovanej prevádzke. Prevádzkovateľ je povinný predložiť odsúhlasený projekt geologických prác (monitorovanie podzemných vôd), inšpekcii do 31. 12. 2007.“

nahrádza textom:

„Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť monitorovanie vplyvu zaobchádzania s nebezpečnými látkami v prevádzke na podzemné vody v lokalite prevádzky na základe Projektu monitorovania podzemných vôd, zodpovedný riešiteľ: RNDr. Zoltán Varjú, vypracovaného v termíne: 19. 12. 2007.“

text bodu A. 30:

„Monitorovanie vplyvu zaobchádzania s nebezpečnými látkami musí byť zabezpečené prostredníctvom odborne spôsobilej a na túto činnosť oprávnenej organizácie“

nahrádza textom:

„Vzorky odoberať 2 x ročne (1 x v letnom a 1 x v zimnom období) z vrtovej M – 10, M – 4 a zo studne po dobu 5 rokov od právoplatnosti rozhodnutia. Pred uplynutím tejto lehoty predložiť komplexnú správu s návrhom ďalšieho monitorovania.“

dopĺňa bod A. 31:

„Vzorky vyhodnocovať v nasledovných ukazovateľoch: pH, CHSK_{Cr}, Cr_{celk}, Cr⁶⁺, Zn, Co, NEL, NL, P_{celk}, F, N_{celk} a N – NH₄.“

3. V časti II. Podmienky povolenia sa znenie celej časti D. Opatrenia pre nakladanie, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov:

D.1 Prevádzkovateľovi ako pôvodcovi odpadov pri prevádzkovaní a údržbe zariadenia vzniknú len odpady, zaradené podľa vyhlášky č. 284/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov, ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov, uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Číslo druhu odpadu	Názov druhu odpadu	Kategória odpadu
16 02 13	Vyradené zariadenia obsahujúce časti iné ako uvedené v 16 02 09 a 16 02 12	N
11 01 09	Kaly a filtračné koláče obsahujúce nebezpečné látky	N
11 01 13	Odpady z odmasťovania obsahujúce nebezpečné látky	N
11 01 98	Iné odpady obsahujúce nebezpečné látky	N
13 02 06	Syntetické prevodové a mazacie oleje	N
15 01 10	Obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované s nebezpečnými látkami	N
15 02 02	Absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované nebezpečnými látkami	N
16 06 01	Olovené batérie	N
16 01 07	Olejové filtre	N
17 04 09	Kovový odpad kontaminovaný nebezpečnými látkami	N
20 01 01	Papier a lepenka	O
20 01 02	Sklo	O
20 01 39	Plasty	O
20 03 01	Zmesový komunálny odpad	O

D.2 Prevádzkovateľ je povinný dodržiavať schválený Program odpadového hospodárstva a plniť jeho záväznú časť pri nakladaní so vzniknutými odpadmi v povolennej prevádzke.

D.3 Prevádzkovateľ je oprávnený nakladať s nebezpečnými odpadmi len v súlade so súhlasom udeleným príslušným orgánom štátnej správy podľa všeobecne záväzného právneho predpisu odpadového hospodárstva.

D.4 Prevádzkovateľ nesmie riediť a zmiešavať jednotlivé druhy nebezpečných odpadov alebo nebezpečné odpady s odpadmi, ktoré nie sú nebezpečné na účely zníženia prítomných škodlivín.

- D.5 Prevádzkovateľ je povinný zaraďovať odpady podľa platného Katalógu odpadov; viesť evidenciu odpadov, zhromažďovať odpady utriedené podľa druhov odpadov a zabezpečiť ich pred znehodnotením, odcudzením alebo iným nežiaducim únikom; zhromažďovať oddelene nebezpečné odpady podľa ich druhov, označovať ich určeným spôsobom a nakladať s nimi v súlade so zákonom o odpadoch.
- D.6 Nádobý, sudy a iné obaly, v ktorých sú nebezpečné odpady uložené, musia byť odlišené od zariadení nepoužívaných a neurčených na nakladanie s odpadmi (napr. odlišenie tvarom, opisom alebo farebne); zabezpečiť ochranu odpadov pred takými vonkajšími vplyvmi, ktoré by mohli spôsobiť vznik nežiaducich reakcií v odpadoch; byť odolné proti mechanickému poškodeniu a chemickým vplyvom.
- D.7 Pri zbere, preprave a skladovaní musí byť nebezpečný odpad zabalený vo vhodnom obale a riadne označený.
- D.8 Nebezpečné odpady a sklad, označovať identifikačnými listami nebezpečných odpadov.
- D.9 Zabezpečiť prepravu nebezpečných odpadov dopravnými prostriedkami, ktoré vyhovujú ustanoveniam všeobecne záväzných právnych predpisov o preprave nebezpečných vecí.
- D.10 Odovzdávať odpady len osobe alebo organizácii oprávnenej nakladať s nimi. “

nahrádza novým znením:

- ”
D.1 Prevádzkovateľovi ako pôvodcovi odpadov pri prevádzkovaní a údržbe zariadenia vzniknú len odpady, zaraďené podľa vyhlášky č. 284/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov, ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov, uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Číslo druhu odpadu	Názov druhu odpadu	Kategória odpadu
11 01 09	Kaly a filtračné koláče obsahujúce nebezpečné látky	N
11 01 13	Odpady z odmasťovania obsahujúce nebezpečné látky	N
11 01 98	Iné odpady obsahujúce nebezpečné látky	N
13 02 06	Syntetické prevodové a mazacie oleje	N
15 01 10	Obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované s nebezpečnými látkami	N
15 02 02	Absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované nebezpečnými látkami	N
16 06 01	Olovené batérie	N
16 01 07	Olejové filtre	N
16 02 13	Vyradené zariadenia obsahujúce časti iné ako uvedené v 16 02 09 a 16 02 12	N
17 01 06	Zmesi alebo oddelené zložky betónu, tehál, obkladačiek, dlaždíc a keramiky obsahujúce nebezpečné látky	N
17 04 09	Kovový odpad kontaminovaný nebezpečnými látkami	N
17 05 05	Výkopová zemina obsahujúca nebezpečné látky	N
<i>Spolu nebezpečné odpady t.rok⁻¹</i>		335,15
20 01 01	Papier a lepenka	O
20 01 02	Sklo	O
20 01 39	Plasty	O
20 03 01	Zmesový komunálny odpad	O

- D. 2 Prevádzkovateľ je povinný pri vzniku každého nového druhu nebezpečného odpadu, ako aj pred zhodnotením alebo zneškodnením ním vyprodukovaného nebezpečného odpadu, zabezpečiť na účely určenia jeho nebezpečných vlastností a bližších podmienok nakladania s ním analýzu jeho vlastností a zloženia, a to spôsobom a postupom podľa všeobecne záväzných právnych predpisov odpadového hospodárstva.“
- D. 3 Prevádzkovateľ je povinný nakladať zo vzniknutými odpadmi v súlade s aktuálnym Programom odpadového hospodárstva (ďalej POH), schváleným príslušným orgánom štátnej správy odpadového hospodárstva a plniť záväznú časť POH.“
- D. 4 Prevádzkovateľ ako pôvodca odpadu je povinný zabezpečiť analytickú kontrolu vzniknutých odpadov v rozsahu ustanovenom všeobecne záväznými právnymi predpismi odpadového hospodárstva.“
- D. 5 Prevádzkovateľ, ako pôvodca odpadu je povinný:
- zaradovať odpady podľa Katalógu odpadov,
 - zhromažďovať odpady utriedené podľa druhov odpadov a zabezpečiť ich pred znehodnotením, odcudzením alebo iným nežiadúcim únikom,
 - zhromažďovať oddelene nebezpečné odpady podľa ich druhov,
 - nebezpečné odpady ako aj sklad, v ktorom sa skladujú nebezpečné odpady, označiť identifikačným listom nebezpečného odpadu,
 - zabezpečiť, aby nádoby, sudy a iné obaly, v ktorých sú nebezpečné odpady uložené, boli odlíšené tvarom, opisom alebo farebne, zabezpečené pred vonkajšími vplyvmi, ktoré by mohli spôsobiť vznik nežiadúcich reakcií v odpadoch, napríklad vznik požiaru; boli odolné proti mechanickému poškodeniu, odolné proti chemickým vplyvom a zodpovedali požiadavkám podľa osobitných predpisov,
 - viest' a uchovávať evidenciu o druhoch a množstve odpadov, s ktorými nakladá, a o ich zhodnotení a zneškodnení a ohlasovať ustanovené údaje z evidencie inšpekcii.“
- D. 6 Zakazuje sa riediť a zmiešavať jednotlivé druhy nebezpečných odpadov alebo nebezpečné odpady s odpadmi, ktoré nie sú nebezpečné, na účely zníženia koncentrácie prítomných škodlivín.“
- D. 7 Nakladanie s nebezpečnými odpadmi, uvedenými v tabuľke v bode D.1 tohto povolenia, ktoré vznikajú, resp. môžu vznikať vlastnou činnosťou v prevádzke, spočíva v ich zhromažďovaní vo vyhradených priestoroch v prevádzke v množstve **335,15 t.rok⁻¹** a v odovzdaní na zhodnotenie prípadne zneškodnenie osobe oprávnenej nakladať s odpadmi podľa všeobecne záväzných právnych predpisov odpadového hospodárstva.“
- D. 8 Prevádzkovateľ je povinný nakladať s nebezpečnými odpadmi v súlade s podmienkami uvedenými v tomto povolení.“
- D. 9 Vykonávať prepravu nebezpečných odpadov len v súlade so záväznými právnymi predpismi v odpadovom hospodárstve.“
- D. 10 Podmienky nakladania s nebezpečnými odpadmi sa udeľujú na 3 roky od dátumu právoplatnosti tohto povolenia. Platnosť inšpekcia predĺži, a to aj opakovane, ak nedošlo k zmene podmienok, ktoré boli rozhodujúce pre vydanie tohto povolenia, ak prevádzkovateľ 3 mesiace pred uplynutím tohto termínu oznámi túto skutočnosť inšpekcii.“

4. V časti II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, časť Podávanie správ sa:

dopĺňa bod I. 33

„Rozbory podzemných vôd (vykonávané 2 x ročne) predkladať do 15 dní od ich vyhodnotenia.“

Ostatné podmienky integrovaného povolenia č. 3489-32264/2007/Tur/370970106 zo dňa 04. 10. 2007, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 26. 10. 2007, vydaného pre prevádzku „Povrchové úpravy kovov - Vráble“, o s t á v a j ú n e z m e n e n é.

Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 3489-32264/2007/Tur/370970106 zo dňa 04. 10. 2007.

O d ô v o d n e n i e

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ, na základe žiadosti prevádzkovateľa TEGAL-Holzapfel, s.r.o., Staničná 502, 952 01 Vráble, IČO: 34 137 025 doručenej inšpekcii dňa 20.02.2008, predložených dokladov a na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8; písm. f) bod 4 zákona o IPKZ a zákona o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia pre prevádzku „Povrchové úpravy kovov - Vráble“. Prevádzkovateľ požiadal o zmenu a doplnenie vydaného povolenia z dôvodu, končenia platnosti súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi, vydaného OÚŽP Nitra. Ďalej prevádzkovateľ požiadal o zmenu podmienok súvisiacich s monitorovaním vplyvu prevádzky na podzemné vody.

Prevádzkovateľ v zmysle položky 171a písm. d) časť X. zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov zaplatil správny poplatok 5 000, - Sk prevodom na účet. Inšpekcia znížila na základe žiadosti prevádzkovateľa správny poplatok zo sumy 10 000 Sk na sumu 5 000 Sk.

Vzhľadom na to, že činnosť v prevádzke „**Povrchové úpravy kovov - Vráble**“, prevádzkovateľa TEGAL-Holzapfel, s.r.o., Staničná 502, 952 01 Vráble, IČO: 34 137 025, bola inšpekciou povolená rozhodnutím č.: 3489-31687/2007/Tur/370970106 zo dňa 28. 09. 2007 a nejedná sa o podstatnú zmenu v činnosti prevádzky podľa § 8 ods. 7 zákona o IPKZ, inšpekcia upustila od niektorých úkonov:

- od zverejnenia žiadosti na svojej internetovej stránke a od zverejnenia podstatných údajov o podanej žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke po dobu najmenej 15 dní na svojej úradnej tabuli - § 12 ods. 2 písm. c) zákona o IPKZ
- od zverejnenia na svojej internetovej stránke a najmenej 15 dní na svojej úradnej tabuli výzvy zainteresovanej verejnosti a osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou, dokedy môžu podať prihlášky a výzvu verejnosti, dokedy sa môže vyjadriť - § 12 ods. 2 písm. d) zákona o IPKZ
- od zverejnenia prípadne aj iným v mieste obvyklým spôsobom žiadosti a výzvy v obci - § 12 ods. 2 písm. e) zákona o IPKZ
- od nariadenia ústneho pojednávania - § 13 ods. 1 zákona o IPKZ.

Inšpekcia zároveň v súlade s § 12 zákona o IPKZ doručila dotknutým orgánom a mestu Vráble žiadosť prevádzkovateľa s prílohami a určila 30 – dňovú lehotu na vyjadrenie.

Mesto Vráble ako aj všetky dotknuté orgány sa vyjadrili k zmene integrovaného povolenia kladne a neurčili vo svojich vyjadreniach žiadne podmienky.

Inšpekcia v povolení určila podmienky pri nakladaní s nebezpečným odpadom, jeho množstvo. Ďalej inšpekcia určila spôsob monitorovania vplyvu prevádzky na podzemné vody, rozsah sledovania ukazovateľov a povinnosť predkladať správy z monitorovania.

Inšpekcia v súlade s § 33 ods. 2 zákona o správnom konaní dala účastníkom konania, možnosť vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia i k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia v termíne do 3 dní odo dňa doručenia oboznámenia. V určenej lehote sa žiadny účastník konania nevyjadril.

Povoľovaná prevádzka vzhľadom na technologické vybavenie a geografickú polohu nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu a inšpekcia neuložila opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov, predloženej projektovej dokumentácie stavby a vykonaného ústneho pojednávania zistila stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a usúdila, že nie sú ohrozené ani neprimerane obmedzené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania a sú splnené podmienky podľa zákona o IPKZ a predpisov upravujúcich konania, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania, a preto rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto povolenia.

P o u č e n i e

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Vysunuté pracovisko Nitra, Mariánska dolina 7, 949 01 Nitra odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

.....
Ing. Miroslav Held
riaditeľ inšpektorátu

Doručuje sa:

Doručí sa účastníkom konania:

1. TESSGAL-Holzapfel, s.r.o., Staničná 502, 952 01 Vráble
2. Mesto Vráble – p. primátor

Doručí sa dotknutým orgánom štátnej správy:

(po nadobudnutí právoplatnosti)

3. Obvodný úrad životného prostredia Nitra, odbor kvality životného prostredia, štátna správa odpadového hospodárstva, Janka Kráľa 124, 949 01 Nitra
4. Obvodný úrad životného prostredia Nitra, odbor štátnej vodnej správy a ochrany prírody a krajiny, štátna vodná správa, Janka Kráľa 124, 949 01 Nitra
5. Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Štefánikova 58, 949 01 Nitra